

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín za rozpočtový rok 2010 spolu s odpoveďami úradu

(2011/C 366/19)

ÚVOD

1. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“), so sídlom v Parme, bol zriadený na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002 ⁽¹⁾. Jeho hlavnou úlohou je poskytovať vedecké informácie nevyhnutné pre vypracovanie právnych predpisov Únie, zbierať a analyzovať údaje, ktoré umožnia identifikáciu a monitorovanie rizík, a poskytovať nezávislé informácie o týchto rizikách ⁽²⁾.

2. Rozpočet úradu na rok 2010 dosiahol výšku 74,7 mil. EUR v porovnaní so sumou 71,4 mil. EUR v predchádzajúcom roku. Počet zamestnancov úradu bol na konci roka 433 v porovnaní so 407 zamestnancami v predchádzajúcom roku.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 ods. 1 druhého pododseku Zmluvy o fungovaní EÚ Dvor audítorov preskúmal ročnú účtovnú závierku ⁽³⁾ úradu, ktorá pozostáva z „finančných výkazov“ ⁽⁴⁾ a zo „správ o plnení rozpočtu“ ⁽⁵⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2010, a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

4. Toto vyhlásenie je určené Európskemu parlamentu a Rade podľa článku 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁶⁾.

Zodpovednosť riaditeľa

5. Riaditeľ ako povoluujúci úradník plní príjmy a výdavky rozpočtu v súlade s rozpočtovými pravidlami úradu na svoju vlastnú zodpovednosť a v medziach schválených rozpočtových prostriedkov ⁽⁷⁾. Riaditeľ je zodpovedný za

zavedenie ⁽⁸⁾ organizačnej štruktúry a interných systémov a postupov hospodárenia a kontroly potrebných pre zostavenie konečnej účtovnej závierky ⁽⁹⁾, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, a za zabezpečenie zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Zodpovednosť Dvora audítorov

6. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky úradu, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

7. Dvor audítorov vykonal audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickými kódexmi IFAC a ISSAI ⁽¹⁰⁾. Podľa týchto štandardov má Dvor audítorov dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

8. Dvor audítorov pri audite postupuje tak, aby získal audítorské dôkazy o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Zvolené postupy vrátane posúdenia rizika významných nesprávností v účtovnej závierke alebo nezákonných či nesprávnych transakcií v dôsledku podvodu alebo chyby závisia od úsudku Dvora audítorov. Pri posudzovaní tohto rizika sa zohľadňujú vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a vykazovanie účtovnej závierky v účtovnej jednotke, aby sa mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit Dvora audítorov ďalej obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov vedenia, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ V prílohe sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti úradu.

⁽³⁾ Súčasťou tejto účtovnej závierky je správa o rozpočtovom a finančnom hospodárení za daný rok, ktorá okrem iného obsahuje informácie o miere čerpania rozpočtových prostriedkov, a súhrnné informácie o presunoch rozpočtových prostriedkov medzi rôznymi rozpočtovými položkami.

⁽⁴⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz kapitálových zmien a prílohu k finančným výkazom, ktorá zahŕňa prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽⁵⁾ Správy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu o výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Článok 33 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁸⁾ Článok 38 nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽⁹⁾ Pravidlá týkajúce sa vykazovania účtov a účtovníctva agentúr sú stanovené v kapitole 1 hlavy VII nariadenia (ES, Euratom) č. 2343/2002 naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Ú. v. EÚ L 181, 10.7.2008, s. 23) a sú súčasťou nariadenia o rozpočtových pravidlách úradu.

⁽¹⁰⁾ Medzinárodná federácia účtovníkov (IFAC) a Medzinárodné štandardy najvyšších kontrolných inštitúcií (ISSAI).

9. Dvor audítorov je presvedčený, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre vyjadrenie týchto stanovísk.

Stanovisko k spoľahlivosti účtov

10. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka ⁽¹¹⁾ úradu vyjadruje verne vo všetkých významných hľadiskách jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2010 a výsledky transakcií a tok hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

11. Podľa názoru Dvora audítorov sú príslušné transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou úradu zostavenou k 31. decembru 2010 vo všetkých významných hľadiskách zákonné a správne.

12. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na vyhlásenie Dvora audítorov.

ĎALŠIE POZNÁMKY

13. Preskúmanie vyhlásení členov správnej rady o záujmoch vykonáva predseda za pomoci podpredsedov. Tento postup preskúmania nie je dostatočne dôsledný ani dostatočne podrobný. Pri podobných situáciách týkajúcich sa riešenia konfliktu záujmov sa uplatňujú rôzne prístupy. Existuje priestor na zlepšenie úplnosti a transparentnosti tohto postupu.

14. Pri niektorých postupoch prijímania zamestnancov sa zistili nedostatky: anonymita písomných testov nebola dodržaná, počet bodov potrebný na postup do ďalších fáz výberového konania bol stanovený až po začatí procesu hodnotenia a uplatňované kritériá boli nejasné. Tieto záležitosti ohrozili transparentnosť postupu prijímania zamestnancov.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Igors LUDBORŽS, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí 6. septembra 2011.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

⁽¹¹⁾ Konečná účtovná závierka bola zostavená 16. júna 2011 a Dvor audítorov ju prijal 1. júla 2011. Konečná účtovná závierka sa nachádza na internetovej stránke <http://eca.europa.eu> alebo http://www.efsa.europa.eu/EFSA/AboutEfsa/HowWeWork/Funding/efsa_locale-1178620753812_Accounts.htm.

PRÍLOHA

Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (Parma)
Právomoci a činnosti

<p>Oblasti právomocí Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p>	<p>Zber informácií</p> <ul style="list-style-type: none"> — Voľný pohyb tovaru (článok 37 ZFEÚ). — Prispievanie k vysokej miere ochrany zdravia, bezpečnosti a ochrany životného prostredia a spotrebiteľov s ohľadom na najnovší vývoj založený na vedeckých faktoch (článok 95 ZFEÚ). — Spoločná obchodná politika (článok 133 ZFEÚ).
<p>Právomoci úradu</p> <p>[nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002]</p>	<p>Ciele</p> <ul style="list-style-type: none"> — Poskytovať vedecké stanoviská a vedeckú a technickú podporu pre právnu úpravu a politiku Únie, ktoré majú priamy alebo nepriamy dosah na bezpečnosť potravín a krmovín. — Poskytovať nezávislé informácie o rizikách týkajúcich sa bezpečnosti potravín. — Prispievať k dosiahnutiu vysokej miery ochrany ľudského života a zdravia. — Zbierať a analyzovať údaje potrebné na identifikáciu a monitorovanie rizík. <p>Úlohy</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vydávať vedecké stanoviská a štúdie. — Propagovať jednotné metodiky vyhodnocovania rizika. — Poskytovať podporu Komisii. — Vyhľadávať, analyzovať a sumarizovať potrebné vedecké a technické údaje. — Identifikovať a charakterizovať vznikajúce riziká. — Zriaďiť sieť organizácií pracujúcich v podobných oblastiach. — Poskytovať vedeckú a technickú pomoc pri riadení krízy. — Zlepšiť medzinárodnú spoluprácu. — Poskytovať verejnosti a zainteresovaným stranám spoľahlivé, objektívne a ľahko pochopiteľné informácie. — Podieľať sa na systéme rýchleho varovania Komisie.
<p>Správa</p>	<p>1. Správna rada</p> <p><i>Zloženie</i></p> <p>14 členov menovaných Radou (v spolupráci s Európskym parlamentom a Komisiou) a jeden zástupca Komisie.</p> <p><i>Úloha</i></p> <p>Prijímať plán práce a rozpočet a zaistiť ich plnenie.</p>

	<p>2. Výkonný riaditeľ</p> <p>Je menovaný správnu radou zo zoznamu kandidátov navrhnutých Komisiou po vypočutí v Európskom parlamente.</p> <p>3. Poradné fórum</p> <p><i>Zloženie</i></p> <p>Jeden zástupca za každý členský štát.</p> <p><i>Úloha</i></p> <p>Poskytovať poradenstvo výkonnému riaditeľovi.</p> <p>4. Vedecký výbor a vedecké pracovné skupiny</p> <p>Pripravovať vedecké stanoviská úradu.</p> <p>5. Vonkajší audit</p> <p>Dvor audítorov.</p> <p>6. Vnútorý audit</p> <p>Útvar vnútorného auditu úradu EFSA.</p> <p>Oddelenie vnútorného auditu Komisie.</p> <p>7. Orgán udeľujúci absolutórium</p> <p>Parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p>Zdroje, ktoré mal úrad k dispozícii v roku 2010 (údaje za rok 2009)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>74,7 (71,4) mil. EUR, z toho 100 % (100 %) tvorí dotácia Európskej únie.</p> <p>Stav zamestnancov k 31. decembru 2010</p> <p>355 (355) pracovných miest v pláne pracovných miest, z toho obsadených pracovných miest:</p> <p>330 (326) zamestnanci (dočasní zamestnanci a úradníci).</p> <p>Ostatní zamestnanci: 103 (81) (zmluvní zamestnanci, dočasne pridelení národní experti).</p> <p>Zamestnanci spolu: 433 (407), z toho pridelení na:</p> <p>prevádzkové úlohy: 323 (324),</p> <p>administratívne úlohy: 110 (83).</p> <p>Za povšimnutie stojí, že k 31. 12. 2010 bolo rozoslaných 21 ponúk na zamestnanie, čím sa zvýšil celkový počet pracovných miest na 454.</p>
<p>Produkty a služby v roku 2010 (2009)</p>	<p>Vedecké výstupy a podporné publikácie v roku 2010 (2009) ⁽¹⁾</p> <p><i>Činnosť 1: Poskytovanie vedeckých stanovísk a poradenstva a prístupy k posúdeniu rizika</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Usmernenie vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 2 (6) — Stanovisko vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 48 (72) — Vedecká správa úradu EFSA 5 (3) — Vyhlásenie úradu EFSA 4 (4)

<p>— Vyhlásenie vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 7 (6)</p> <p><i>Vedecké výstupy za činnosť 1 spolu = 66 (91)</i></p> <p><i>Činnosť 2: Hodnotenie produktov, látok a žiadostí o schválenie</i></p> <p>— Záver k nezávislému rovnocennému posúdeniu týkajúcemu sa pesticídov 73 (28)</p> <p>— Usmernenie úradu EFSA 1 (3)</p> <p>— Usmernenie vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 6 (2)</p> <p>— Stanovisko vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 244 (341)</p> <p>— Vedecká správa úradu EFSA 2 (0)</p> <p>— Vyhlásenie vedeckého výboru/vedeckej pracovnej skupiny 5 (38)</p> <p><i>Vedecké výstupy za činnosť 2 spolu = 331 (412)</i></p> <p><i>Činnosť 3: Zber údajov, vedecká spolupráca a vytváranie sietí</i></p> <p>— Usmernenie úradu EFSA 3 (2)</p> <p>— Vyhlásenie úradu EFSA 2 (2)</p> <p>— Dôvodové stanovisko 68 (76)</p> <p>— Vedecká správa úradu EFSA 38 (40)</p> <p><i>Vedecké výstupy za činnosť 3 spolu = 111 (120)</i></p> <p>Podporné publikácie</p> <p>— Správa o podujatí 7 (2)</p> <p>— Externá vedecká správa 33 (1)</p> <p>— Technická správa 17 (10)</p> <p><i>Podporné publikácie spolu = 57 (13)</i></p> <p><i>Výstupy spolu = 565 (636)</i></p> <p>— Vedecké výstupy podporené činnosťami v oblasti komunikácie: 34 % (24 %).</p> <p>— Verejné konzultácie: 78 (66).</p> <p>— Návštevnosť internetovej stránky: 3 milióny (2,4).</p> <p>— Odberatelia internetového bulletinu: 26 934 (25 690).</p> <p>— Mediálne pokrytie: 8 330 (9 038).</p> <p>— Kontaktovanie médiami: 857 (694).</p> <p>— Tlačové správy: 16 (21).</p> <p>— Články v rámci internetového spravodajstva: 59 (50).</p> <p>— Rozhovory: 116 (72).</p>

Zdroj: Údaje poskytnuté úradom.

(1) Upozorňujeme, že s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť boli údaje za rok (2009) upravené tak, aby odrážali novú klasifikáciu výstupov úradu. Celkový počet výstupov je nezmenený.

ODPOVEDE ÚRADU

13. S cieľom zdokonaľiť postup vlastného hodnotenia vykonávaný samotnými členmi správnej rady v rámci ich vyhlásení o záujmoch prijala správna rada v júni 2011 kódex správania. Správna rada zároveň prijala na konzultáciu s verejnosťou návrh stratégie týkajúci sa postupov v oblasti nestrannosti a vedeckých rozhodovacích procesov. V tomto novom návrhu stratégie sa stanovuje, že úrad môže v prípade akýchkoľvek záležitostí súvisiacich s nestrannosťou členov správnej rady uskutočniť konzultácie s inštitúciami EÚ, ktoré sa podieľali na procese menovania do funkcie (Rada, Parlament, Komisia). Očakáva sa, že tento návrh bude prijatý koncom roka 2011.

14. Hoci predošlé usmernenia boli v súlade s požiadavkami uvedenými vo vykonávacích predpisoch o prijímaní zamestnancov, ktoré schválila Komisia v rámci uplatňovania článku 110 služobného poriadku, úrad EFSA v decembri 2010 prijal vlastné usmernenia s cieľom dodržiavať odporúčania Európskeho dvora audítorov týkajúce sa osvedčenej praxe.
